

ارابه‌های خدایان؟

(خاطرات آیندگان)

اثر:

اریک فون دانیکن

ترجمه:

مهرداد شاهین

Daniken, Erich Von

ارابه‌های خدایان؟ (خاطرات آیندگان) / اریک فون دانیکن؛ ترجمه مهرداد شاهین. - تهران: نگارستان کتاب، ۱۳۸۳.

ISBN 964-8155-26-7

۲۶۳ ص.

عنوان اصلی:

Chariost of the gods? unsolved mysteries of the post.

این کتاب قبلاً توسط سیامک بودا تحت عنوان «ارابه خدایان؛ بررسی معماهای گذشته جهان» منتشر شده است.

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

۱. تمدن باستان - تأثیرهای فرازمینی. ۲. زندگی فرازمینی. ۳. باستان‌شناسی. الف. شاهین، مهرداد، مترجم. ب. عنوان. ج. عنوان: اربه خدایان؛ بررسی معماهای مرموز گذشته جهان.

۰۰۱/۹۴ [۹۳۰/۱]

CB۱۵۶/د۲ الف ۴

۱۳۸۴

۸۳-۳۸۱۶۸

کتابخانه ملی ایران

کتابخانه

ارابه‌های خدایان

خاطرات آیندگان

نویسنده: اریک فون دانیکن

ترجمه: مهرداد شاهین

چاپ اول: ۱۳۸۴

شمارگان: ۲۲۰۰ نسخه

لیتوگرافی: توس

چاپ: صف‌گستر

انتشارات نگارستان کتاب - خیابان انقلاب، خیابان اردیبهشت، پایین‌تر از روانمهر، پلاک ۱۷۹

حق چاپ برای ناشر محفوظ است

ISBN 964-8255-26 7

شابک ۹۶۴-۸۱۵۵-۲۶-۷

فهرست

صفحه	عنوان
۷	مقدمه
۱۵	پیشگفتار نویسنده
۱۹	فصل یکم: آیا موجودات هوشمندی در جهان هستی وجود دارند؟
۲۷	فصل دوم: هنگامی که سفینه فضایی ما روی زمین نشست...
۳۷	فصل سوم: معماهای توجیه‌ناپذیر جهان
۸۷	فصل چهارم: آیا خدا فضا نورد بود؟
۱۰۳	فصل پنجم: ارابه‌های آتشین از آسمان‌ها
۱۱۷	فصل ششم: خیال‌پردازی‌های باستانی و افسانه‌ها یا حقایق باستانی؟
۱۴۵	فصل هفتم: شگفتی‌های باستان یا مراکز مسافرت‌های فضایی
۱۶۷	فصل هشتم: جزیره «ایستر»: سرزمین مردان پرنده
۱۷۷	فصل نهم: معماهای «آمریکای» جنوبی و عجایب دیگر
۱۹۹	فصل دهم: تجربه زمینی‌ها از فضا
۲۳۱	فصل یازدهم: جستجو برای ارتباط مستقیم
۲۵۹	فصل دوازدهم: فردا

مقدمه

«اریک فون دانیکن»^۱ در ۱۴ آوریل ۱۹۳۵ در منطقه «آلمانی» زبان «زوفینگن»^۲ در «سویس» متولد شد.

وی کاتولیکی بسیار متعصب بود و به همین دلیل در مدرسه «سنت میشل»^۳ مشغول به تحصیل گردید و در کنار آن اوقات فراغت را با مطالعه ترجمه‌های متون باستانی می‌گذرانید. او تحصیلاتش را در ۱۹ سالگی نیمه کاره رها کرد و در هتلی مشغول به کار شد و هنگامی که مدیرکل هتل پنج ستاره‌ای گردید، نخستین کتابش را به نام «خاطرات آیندگان» یا «ارابه‌های خدایان؟» انتشار داد که موفقیت و شهرت فراوانی برای وی در بر داشت، به طوری که کتابش در نخستین سال چاپش در ۱۹۶۸ پرفروش‌ترین کتاب سال در «آلمان» و «آمریکا» گردید و بعداً در ۳۸ کشور دیگر دنیا منتشر گردید.

او بسیار علاقمند به کشف رازهای دنیای باستان و نشانه‌های خدایان یا همان فضانوردان در دوران بسیار گذشته بود و بنابراین با پس‌انداز ۳۰۰۰۰۰ فرانک «سویس» در جوانی، سفرهای پژوهشی و علمی خود را آغاز کرد که همچنان ادامه دارد.

«فون دانیکن» برای تهیه کتاب‌ها و دیگر آثارش، صدها هزار کیلومتر

پیاده سفر کرد. ده‌ها هزار کیلومتر با هواپیما پرواز کرد. به اعماق تیره‌ترین غارهای درون زمین رفت. از تاریک‌ترین و ناشناخته‌ترین مکان‌های باستانی جهان عکس تهیه کرد. نتیجه آن که تصاویر و مدارکش را به همراه نظریات و فرضیاتش دربارهٔ گذشتهٔ بشریت در کتاب‌های دیگرش انتشار داد و صریحاً به مقابله با یک سونگری کلیسایی و خرافاتی نشان دادن تاریخ گذشته‌ها پرداخت.

پژوهش‌های ارزشمندش دربارهٔ «صندوق عهد» و نظریات تکان‌دهنده و بعضاً مغایرش با باورهای کاتولیکی، کشیشان را بسیار خشمگین ساخت، به طوری که او را متهم به کفر کردند. اما وی در مصاحبه‌هایش آشکارا به اعتقادش به خدای متعال اشاره کرده و به آنان پاسخ داده که هرگز نمی‌تواند مطالب کتاب مقدس را در حد و شأن خدای بلندمرتبه و مهربان بداند؛ بنابراین برای روشن شدن گذشته‌های تاریک همچنان تلاش خواهد کرد.

او معتقد است که در گذشته‌های بسیار دور، فضاوردانی از سیارات دیگر به ملاقات اجداد ما آمدند و به آن‌ها تمدن و راه و روش زندگی را آموختند. اما نیاکان ما که بسیار ابتدایی و وحشی بودند، آنان را خدایان فرض کردند و به پرستش آنان پرداختند و هزاران فرقهٔ خرافی با رنگ و بوی مذهبی را به وجود آوردند و این گونه از ذرک وجود خدای راستین به دور ماندند و زندگی خود را به کجی‌های بسیار آلودند.

«فون دانیکن» برای تمام فرضیاتش، مدارک بسیاری جمع کرد و با بررسی دقیق هر کدام از آن‌ها، تاریخ ارائه شده از سری کلیسا را به چالش خواند.

در این میان دانشمندان نیز ساکت ننشستند و «کارل ساگان»^۱ و «رونالد

استوری»^۱ دو کتاب عمده در رد نظریات وی به چاپ رساندند و او را به شارلاتانی علمی متهم ساختند؛ اما او دشت از کنار خود نکشید و به تلاش‌های بسیار پرزحمت و طاقت‌فرسای خود پیرامون کاوش دوران باستان همچنان ادامه داد.

نتیجه کوشش‌های چند ده ساله وی، کتاب‌ها و لوح‌های فشرده زیر است:^۲

- ۱- ۱۹۶۸: خاطرات آیندگان* (ارابه‌های خدایان؟)
- ۲- ۱۹۶۹: بازگشت به ستارگان (خدایان آن سوی فضا)
- ۳- ۱۹۷۲: باروری و جهان هستی (طلای خدایان)
- ۴- ۱۹۷۳: دنیای من به تصاویر (در جستجوی خدایان باستان)
- ۵- ۱۹۷۴: آیندگان (معجزه‌های خدایان)
- ۶- ۱۹۷۵: مسافری از کائنات
- ۷- ۱۹۷۷: مدارک (گواه «فون دانیکن»)
- ۸- ۱۹۷۸: کنکاشی با «ازیک فون دانیکن»
- ۹- ۱۹۷۹: پیامبر گذشته (نشانه‌های خدایان؟)
- ۱۰- ۱۹۷۹: دانش‌نامه فضانوردی باستان
- ۱۱- ۱۹۸۱: سفر به «کریباتی» (گذرگاه‌های خدایان)
- ۱۲- ۱۹۸۲: سیاست خدایان (خدایان و طرح عظیمشان)
- ۱۳- ۱۹۸۳: همه جهان را دوست دارم
- ۱۴- ۱۹۸۴: روزی که خدایان آمدند
- ۱۵- ۱۹۸۵: اشتباه کردم؟

1. Ronald Story

۲. نام‌هایی که پس از تاریخ نشر آمده مستقیماً از زبان «آلمانی» ترجمه شده و از طرف خود نویسنده بر روی کتاب قرار گرفته و نام‌های داخل پرانتز از طرف مترجمان «انگلیسی» انتخاب شده است.

۱۶- ۱۹۸۷: همه ما فرزندان خدایان هستیم

۱۷- ۱۹۸۹: چشمان «ابوالهول»

۱۸- ۱۹۸۹: ردپاهای فضایی‌ها

۱۹- ۱۹۹۰: ردپاهای موجودات فرازمینی

۲۰- ۱۹۹۱: دوزان دیرینه سنگی کاملاً متفاوت

۲۱- ۱۹۹۱: رازهای اروپای باستان

۲۲- ۱۹۹۲: شوک خدایان

۲۳- ۱۹۹۲: ردپاهای جدید فضایی‌ها

۲۴- ۱۹۹۳: براساس ردپاهای قدرتمندان مطلق

۲۵- ۱۹۹۳: سفر فضایی در دوران باستان

۲۶- ۱۹۹۳: میراث «کوکول کان»

۲۷- ۱۹۹۴: پیام‌ها و علایمی از فضایی‌ها

۲۸- ۱۹۹۵: بیگانه‌ای از کهکشان، ردپاهای فضایی‌ها: یافته‌های

جدید، کشفیات، پدیده‌ها (بازگشت خدایان، مدرکی از سفرهای موجودات فرازمینی)

۲۹- ۱۹۹۵: طولانی‌ترین شروع روز رستاخیز، در انتظار ناجی و

موجودات فرازمینی

۳۰- ۱۹۹۷: میراث خدایان

۳۱- ۱۹۹۷: ارتباط با کهکشان، معماهای جهان، در دولوج فشرده

۳۲- ۱۹۹۷: علایم جاودانگی، معماهای «نازکا» (ورود خدایان،

آشکارسازی فرودگاه عجیب «نازکا»)

۳۳- ۱۹۹۹: به نام «ژئوس» (اودیسه خدایان، تاریخ عجیب «یونان»

باستان)

۳۴- ۲۰۰۱: خدایان فضا نورد بودند؛ مدرکی بر هویت راستین خدایان

باستان

۳۵-۲۰۰۲: داستان واقعی «زیکسلی» و «اوم» (تاریخ عجیب

«زیکسلی» و «اوم»)

۳۶-۲۰۰۳: برای صد «فرانکی» کل جهان و داستان‌های دیگر

۳۷-۲۰۰۳: رازهای دنیای گمشده

۳۸-۲۰۰۳: آخرین سخترانی «اریک فون دانیکن» به صورت لوح

فشرده و نوار تصویری

۳۹-۲۰۰۳: جوینده دانش گمشده، براساس باستان‌شناسی ممنوع

«اریک فون دانیکن» شهرتش را در «آمریکا» به غیر از کتاب‌هایش

مدیون ویژه برنامه تلویزیونی «در جستجوی فضاوردان باستان» نیز

می‌باشد. او در ۱۹۹۳ برای تلویزیون «آلمان» یک مجموعه پنج قسمتی به

نام «آرابه‌های خدایان؟»، معماها ادامه دارند»، با حضور و کارگردانی خود

تهیه کرد. همچنین او دو فیلم مستند دیگر نیز تهیه کرد که در ۲۶ سپتامبر

۱۹۹۶ و ۲۶ نوامبر ۱۹۹۶ از بزرگترین شبکه تلویزیون «آلمان» پخش شد

و ۷۷۰۰۰۰۰ نفر بیننده آن بودند.

او همچنین بیش از ۳۰۰۰ سخترانی در ۲۵ کشور جهان انجام داده که

۵۰۰ نشست آن در دانشگاه‌ها برگزار گردیده است.

«فون دانیکن» بر چهار زبان تسلط کامل دارد و سالانه تقریباً ۱۶۰۰۰۰

کیلومتر سفر به نقاط فراموش شده یا ناشناخته زمین انجام می‌دهد و

همچنان به عنوان یک پژوهشگر بسیار دقیق معروف است. او همچنین

عضو انجمن نویسندگان «سوییس» و انجمن نویسندگان «آلمان» و انجمن

بین‌المللی «قلم» می‌باشد و از طرف دانشگاه «بولیوی» دکترای افتخاری

دریافت کرده است.

«فون دانیکن» جایزه «هوسپد ایلوستر»^۱ را از شهرهای «ایکا» و

«نازکا» در «پرو» و جایزه زرین «پلاتین» لورنکو فیلهو^۱ را از «برزیل» و در «آلمان» جایزه «گوردون بلو دوست اسپریت»^۲ را به همراهی «اولف مزلبورد»^۳ «آلمانی» دریافت کرده است.

وی در سال ۲۰۰۳ جایزه اسکار نظریات را به عنوان پیشنهاد دهنده و سازنده رازهای پارک تک منظوره معماهای جهان دریافت نمود. این پارک توسط خود وی در «اینترلیکن»^۴ «سویس» در تاریخ ۲۴ می ۲۰۰۳ افتتاح گردید.

«فون دانیکن» بنیانگذار دو کمیته تحقیقی و نایب رییس یک شرکت سهامی عام می باشد. وی همچنین بنیانگذار انجمن تحقیقاتی باستان شناسی و فضانوردی به نام «آسرا»^۵ می باشد. این انجمن درباره پرسش هایی پیرامون نژاد و ریشه های بشریت، امکان وجود موجودات هوشمند فرازمینی، اسرار دنیا و هزاران موضوع حل نشده دیگر به تحقیق می پردازد.

او در تابستان ۲۰۰۳ مجموعه ۲۲ قسمتی یک ساعته جدیدی را براساس کتاب «ارباهای خدایان؟» به سبک داستان های ماجراجویی علمی و تخیلی تهیه کرد که مورد استقبال زیاد تماشاگران قرار گرفت. «فون دانیکن» در سال ۱۹۶۰ با «الیزابت اسکاجا»^۶ ازدواج کرد که حاصل آن یک دختر به نام «کورنلیا»^۷ و دو نوه می باشد. وی هم اکنون در دهکده کوچک کوهستانی به نام «بیتن برگ»^۸ در «سویس» زندگی می کند و علاقه بسیاری به بازی شطرنج و به قهرمان آن «بورد اوکس»^۹ دارد. سایت اینترنتی او به آدرس WWW.daniken.com دارای اطلاعات و

1. Lourenco Filho

2. Gordon Bleu du Saint Esprit

3. Ulf Merlboid

4. Interlaken

5. A.A.R.S.A

6. Elisabeth Skaja

7. Cornelia

8. Beatenberg

9. Bordeaux

مقدمه □ ۱۳

تصاویر بسیار جالبی درباره‌ی و کارهایش می‌باشد. همچنین می‌توان با آدرس پست الکترونیکی daniken@daniken.com با وی تماس برقرار کرد.

«فون دانیکن» از معدود جویندگان اندیشمندی است که در جهان مورد احترام بسیار زیاد محافل علمی و دانشگاهی می‌باشد. امید است پژوهش‌های وی گشاینده‌ی راهی به سوی گذشته‌ی دیروزمان باشد.

خوانندگان عزیز می‌توانند نظریات و انتقادات خود را درباره‌ی این ترجمه توسط آدرس پست الکترونیکی mehrdad_shaheen@msn.com با مترجم مطرح نمایند.

مهرداد شاهین

پاییز ۱۳۸۳

پیشگفتار نویسنده

همان طور که نوشتن این کتاب نیاز به شجاعت زیادی داشت، خواندن آن نیز نیاز به شجاعت دارد؛ زیرا نظریات نوینی که براساس مدارک جدید بیان گردیده، با عقاید کهن و سنتی باستان‌شناسی امروزی تفاوت فاحشی دارد. مطمئناً دانشمندان متعصب ما آن را یاوه‌گویی می‌خوانند و جزو فهرست کتاب‌هایی که باید فراموش شوند، در می‌آید.

مردم عادی نیز وقتی با نظریاتی که گذشته را به شدت تکان می‌دهد و وارونه می‌سازد، روبرو می‌شوند، ترجیح می‌دهند همه چیز را فراموش کنند و به زندگی روزمره خود بپردازند.

با این وجود، یک مطلب کاملاً مشخص است و آن، این که در گذشته ما نقاط ابهام و ناشناخته فراوانی وجود دارد، به طوری که آن را مرموز می‌سازد و تازه میلیون‌ها سال از آن نیز می‌گذرد و این همان گذشته‌ای است که در آن خدایان (فضا‌نوردان) با سفینه‌های خود برای بازدید به زمین آمدند و موفقیت‌های بسیار زیادی در مسایل علمی و فنی اجداد ما ایجاد کردند؛ مسایلی که بسیاری از آن‌ها تا به امروز کشف نشده است. و مسایل بسیار دیگری نیز که باستان‌شناسان هیچ جوابی تا به امروز برای آن‌ها نیافته‌اند.

ما امروزه باتری‌های الکتریکی و موجودات عجیبی با لباس فضانوردان با کمربندهایی پلاتینی و ارقام پانزده رقمی‌ای که حتی یک کامپیوتر قادر به ثبت آن نیز نمی‌باشد، کشف کرده‌ایم.

سؤال اینست که انسان‌های ماقبل تاریخ، چگونه توانسته‌اند به این پیشرفت‌های حیرت‌انگیز دست یابند؟

موضوع جالب توجه دیگر اینست که همان امیدها و وعده‌هایی که ادیان امروزی به پیروان خود می‌دهند، خدایان به انسان‌های ابتدایی می‌دادند؛ با این تفاوت که آنان به وعده‌هایشان عمل نکردند. واقعاً چرا آنان سلاح بسیار مدرن خود را برضد انسان‌های ابتدایی به کار بردند؟ و چرا برای از بین بردن آنان، نقشه‌های گوناگونی اجرا کردند؟

باید اعتراف کنیم این اعتقاداتی که سال‌های سال در ما رشد و نفوذ یافته، به زودی از بین خواهد رفت. مسلماً با تحقیقات دقیق و روشکافانه، تا چند سال آینده، این خانه خودساخته که در ظاهر برای ما امنیتی به ارمغان می‌آورد، فرو خواهد ریخت.

منبع‌های علمی و جالبی که سال‌ها در کتابخانه‌های پنهانی تمدن‌های مرموز گذشته، مخفی مانده بودند، در حال کشف شدن می‌باشند. عمر مسافرت‌های فضایی از عمر این کتاب‌ها بسیار کمتر است. مسافرت‌های فضایی به سیارات و ستارگان مختلف، کمک چندانی به روشن شدن گذشته تاریک ما نمی‌کند.

خدایان (فضانوردان)، کاهنان، پادشاهان و دلاوران هستند که همگی از گذشته تاریک ما خبر می‌دهند. بنابراین اگر بخواهیم با استفاده از قدرت و فن‌آوری امروزی‌مان درباره گذشته خود کنکاش کنیم و نقاط ابهام را از بین ببریم، باید سراغ آنان برویم.

آزمایشگاه‌های پیشرفته امروزی باید تحقیقات باستان‌شناسی را به طور جدی دنبال کنند و باستان‌شناسان نیز با کمک دستگاه‌های پیشرفته نوین، نقاط از بین رفته تمدن‌های گذشته را بازسازی کنند.

خدایان این گذشته تاریک، آثار گرانبهایی به جا گذاشته‌اند که امروزه می‌توانیم آن‌ها را بخوانیم و درک کنیم. این آثار از این جهت ارزشمند است که درباره موجوداتی در گذشته، که فضا نورد بودند و به زمین سفر کردند و آن طور که به نظر می‌رسد اجداد ما را در گذشته‌های دور ملاقات کرده‌اند، صحبت می‌کند. با این وجود، هنوز از ماهیت اصلی این خدایان (فضانوردان) اطلاعی نداریم و نمی‌دانیم از کدام سیاره به ملاقات اجداد ما می‌آمدند.

اما آنچه مسلم است این است که این فضا نوردان، برخی از انسان‌هایی را که در آن هنگام می‌زیستند، از بین بردند و با جفت‌گیری با دیگر انسان‌ها، نسل جدید هوشمند بشری را به وجود آوردند.

این یک نظریه بسیار تند است که پایه‌های اعتقادات سنتی ما را که در ظاهر محکم است، به شدت می‌لرزاند.

تمامی سعی و تلاش من، ارائه مدارک و کشف رابطه بین این مدارک است.

مطمئناً بدون همکاری تعدادی از دوستانم، نمی‌توانستم این کتاب را به پایان برسانم و به خصوص باید از همسرم که به خاطر تحقیقاتم، سال‌ها از من دور بوده، بسیار تشکر کنم. همچنین از دوستم «هانس نیونر»^۱ که در طی هزاران کیلومتر راه به من کمک‌های بسیاری نمود. و نیز از کارکنان

«ناسا»^۱ در «هوستون»^۲، «کپ کندی»^۳ و «هانتسویل»^۴ که اجازه بازدید از مراکز تحقیقاتی خود را به من دادند. به ویژه از پرفسور دکتر «ورنر فون براون»^۵، دکتر «ویلی لی»^۶ و «برت اسلاتری»^۷ تشکر قراوان دارم. همچنین از تمامی افرادی که در سراسر جهان با کمک‌ها و تشویق‌ها و صحبت‌هایشان مرا در نوشتن این کتاب یاری دادند، سپاسگزارم.

اریک فون دانیکن

۱۹۶۹

1. NASA

4. Huntsville

6. Willy Ley

2. Houston

5. Wehrner Von Braun

7. Bert slattery

3. Cape Kennedy